



Mit Unterstützung der  
**Botschaft der Republik Kolumbien in der Bundesrepublik Deutschland**



## **Deutsch-Kolumbianisches Forum**

**Bayreuth – Universität Bayreuth  
29. – 30.04.2013**

### **Programm**

## **BAYREUTH - Montag, 29. April**

### 10:00 Uhr **Begrüßung**

*Prof. Dr. Stefan Leible*, Vizepräsident der Universität Bayreuth für internationale Beziehungen und Außenkontakte

*S.E. Juan Mayr Maldonado*, Botschafter der Republik Kolumbien in Deutschland

*Hartmut Koschyk* MdB, Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister der Finanzen

*Vertreter der Hanns-Seidel-Stiftung e.V.*

*Gisela Elsner*, Teamleiterin Lateinamerika der Konrad-Adenauer-Stiftung

### 10:45 Uhr **Alexander von Humboldt in Kolumbien**

*Prof. Dr. Ottmar Ette*, Universität Potsdam  
(angefragt)

*Prof. Dr. Alberto Gómez Gutiérrez*, Institut für Humangenetik, Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Herausgeber der Publikation "Humboldtiana: apuntes, encuentros y trabajos científicos de Alexander von Humboldt en la Nueva Granada, 1800-1859" (Humboldtiana: Notizen, Begegnungen und wissenschaftliche Arbeiten Alexander von Humboldts im Vizekönigreich Nueva Granada, 1800-1859)

mit anschließender Diskussion

Moderation: *Prof. Dr. Stefan Leible*, Universität Bayreuth

### 12:15 Uhr Mittagspause

### 14:00 Uhr **Friedensdialog in Kolumbien: Rechtsstaatlichkeit, Versöhnung und Frieden**

*Padre Darío Etcheverri*, Sekretär der Versöhnungskommission der kolumbianischen Bischofskonferenz, Mitglied des Friedensausschusses der katholischen Kirche in Kolumbien, Priester und Jurist

*Dr. Alejandro Aponte Cardona*, Rechtsanwalt und Professor für Strafrecht an der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Pontificia Universidad Javeriana Bogotá, ehem. KAS-Stipendiat

*Alberto Almonacid*, Sekretär der Friedens-Kommission des Repräsentantenhauses / Exekutiv-Präsident Stiftung Domopaz

*Dr. Daniel Deckers*, Redakteur der Frankfurter Allgemeinen Zeitung

mit anschließender Diskussion

Moderation: *Gisela Elsner*, Teamleiterin Lateinamerika, Konrad-Adenauer-Stiftung

### 15:30 Uhr Kaffeepause

- 16:00 Uhr **Die Situation der indigenen und afrikanischstämmigen Bevölkerungsgruppen in Kolumbien**
- Susanne Käss*, Leiterin des Regionalprojekts Politische Partizipation Indigener mit Sitz in La Paz, Bolivien, Konrad-Adenauer-Stiftung
- Gabriel Muyuy*, Direktor des Staatlichen Programms für Indigene Angelegenheiten
- Carlos Salgado Araméndez*, Hauptgeschäftsführer PLANETA PAZ
- mit anschließender Diskussion
- Moderation: Benjamin Bobbe, Auslandsmitarbeiter der Hanns-Seidel-Stiftung in Bogotá
- 17.30 Uhr Ende der ersten Veranstaltung
- 18.30 Uhr Abendessen an der Universität Bayreuth
- 19:00 Uhr Vortrag über die Arbeit des Goethe-Institutes in Kolumbien
- Einführung: Der kolumbianische Film und das Werk von Ciro Guerra**
- Prof. Dr. *Ute Fendler*, Universität Bayreuth
- Filmvorführung: „Los viajes del viento“ oder „La sombra del caminante“
- 21:00 Uhr Diskussion mit dem Regisseur Ciro Guerra

## **BAYREUTH - Dienstag, 30. April**

- 09:00 Uhr **Ausbau der Kooperation mittelständischer Wirtschaftsunternehmen im Sinne einer nachhaltigen Entwicklung**
- Dr. *Christian Ruck*, Mitglied des Deutschen Bundestages, stellvertretender Vorsitzender der CDU/CSU-Bundestagsfraktion im Bereich Umwelt- und Entwicklungspolitik
- Rosario Córdoba*, Präsidentin der Wettbewerbskommission (Consejo Privado de Competitividad)
- Prof. Dr. *David Stadelmann*, Universität Bayreuth
- Cornelius Thor*, DEG- Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft mbH, Köln
- Knut Hempel*, Leiter Vertrieb Pumpen Öl & Gas KSB Aktiengesellschaft
- Moderation: Prof. Dr. Torsten Eymann, Direktor des Betriebswirtschaftlichen Forschungszentrums für Fragen der mittelständischen Wirtschaft e.V. an der Universität Bayreuth (BF/M)
- 10:30 Uhr Kaffeepause
- 11:00 Uhr **Konsequenzen aus der Finanzmarkt- und Wirtschaftskrise**
- Prof. Dr. *Bernhard Herz*, Universität Bayreuth
- Prof. Dr. *Hernán Muriel Ciceri*, Universidad Santo Tomás, Bogotá
- mit anschließender Diskussion
- Moderation: Prof. Dr. Stefan Leible, Universität Bayreuth
- 12:00 Uhr Präsentation:  
**Kommunale Klimapartnerschaften zwischen Kolumbien und Deutschland**  
Von der Kakaobohne am Amazonas bis zur Klimaschutzschokolade in Deutschland
- |                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| Stadt Hannover      | Rhein-Kreis Neuss                    |
| <i>Silvia Hesse</i> | <i>Jürgen Steinmetz</i>              |
| <i>Klaus Hecht</i>  | Stellv. Landrat                      |
| Agenda 21-Büro      | <i>Marcus Temburg</i>                |
|                     | Entwicklungs- und Landschaftsplanung |
- 12:30 Uhr **Schlussbetrachtungen**
- S.E. Juan Mayr Maldonado*, Botschafter der Republik Kolumbien
- Hartmut Koschyk MdB*, Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister der Finanzen, Mitglied des Stiftungsrates der Stiftung Berliner Schloss - Humboldt-Forum, Berlin
- Prof. Dr. Stefan Leible*, Vizepräsident der Universität Bayreuth für internationale Beziehungen und Außenkontakte
- 13:30 Uhr Mittagessen für externe Teilnehmer an der Universität Bayreuth